

■ **St Gilles Croix Vie, jusqu'au 4 oct.**
Exposition des œuvres du peintre Charles Atamian soutenue par la mairie et organisée par les membres du G21 Arménie Vendée à la salle Baudouin, place de la Gare. Samedi 3 octobre à 15h30, visite privée commentée par Maud Bianchi-Atamian, petite fille du peintre. Tél. 02-51-55-79-79. Entrée gratuite. Mercredi et dimanche de 10h à 12h et de 15h à 19h, jeudi, vendredi, samedi de 15h à 19h. armenie-vendee@wanadoo.fr

■ **Paris, jusqu'au 10 oct.**
Exposition des photos du célèbre photographe arménien de Turquie, Ara Güler au Paris Globe, 5 rue de la Grange Batelière, 9^{ème}, du mercredi au samedi de 14h30 à 19h. Code week-end : 3425, 3^{ème} étage. Métro : Richelieu-Drouot.

■ **Paris, jusqu'au 11 octobre**
Exposition des photos Ara Güler, à la Maison européenne de la photographie, 5-7 rue de Fourcy, 4^{ème}, du mercredi au dimanche de 11h à 19h30. Entrée : 6 €, TR : 3 € (métro Saint-Paul ou Pont Marie).

■ **Arles, jusqu'au 26 oct.**
Exposition de Goren, artiste-peintre, organisée par Fabrice Dana, directeur d'agence et Goren, au CIC-Arles, avenue Victor Hugo. Ouvert tous les jours de 8h05 à 12h et de 13h30 à 17h30. Fermeture samedi après-midi, dimanche et lundi.

■ **Décines, vendredi 2 octobre**
Présentation et signature du livre "La retraite sans fanfare" de Chahan Chahour (Armen Lubin), à 20h30 traduit de l'arménien sous la direction de Krikor Beledian ; organisées par la MCAD, 15 rue du 24 Avril 1915. Entrée libre. La soirée sera clôturée par un verre de l'amitié. Rens. et réservations : 04-78-49-42-97. contact@mcadecines.com/http://www.mcadecines.com

■ **Paris, samedi 3 octobre**
Dédicace "199 combats", bande dessinée racontant le destin véridique du boxeur Michel Papazian à 17h en présence Michel Papazian, Jean-Blaise Djian et Nicolas Brachet et de l'éditeur Emmanuel Proust. Débat animé par Laurent Mélikian. Au Centre de recherches sur la diaspora arménienne, 9 rue Cadet (métro Cadet ou Grands Boulevards) 9^{ème}. Tél. 01-42-46-05-58 ou 01-42-46-33-78

■ **Lyon, samedi 3 octobre**
Grande soirée coïncide à partir de 19h (début des jeux à 21h), championnat de la communauté arménienne de la région lyonnaise ; organisée par l'association des anciens élèves de l'école Markarian-Papazian à l'espace Garbis Manoukian, 40 rue d'Arménie, 3^{ème}. Tables de ramis, bridges et tavlous mises en place hors concours, apporter pour ces jeux votre matériel, les cartes pour la coïncide sont fournies sur place ; nombreux lots de valeurs, participation : 10 €. Buffet oriental, boissons et ambiance assurés. Inscription auprès des membres de l'association ou sur place ou en téléphonant au 06-31-60-24-97.

■ **Paris, du 3 au 15 octobre**
Concert Mélanges rares à 20h30, tarif : 12 €, tarif réduit : 8 €. **Jeudi 8 octobre** : "Vertik", à 19h, vernissage du mois de l'Arménie avec l'expo des photos de Régis Labourdette. **Jeudi 8 octobre** : soirée littéraire à 20h30, avec Mgr Norvan Zakarian sur l'œuvre de K. Beledian "Krikor Naregatsi", entrée libre. **Samedi 10 octobre** : concert Kotchnak, chants de Sayat Nova, à 20h30, tarif : 12 €, tarif réduit : 8 €. **Dimanche 11 octobre** : contes Christine Kiffer "Les lions de Sassoun", à 15h, tout public, tarif : 5 €. **Dimanche 11 octobre** : conférence Régis Labourdette "Vertik" à 17h, tarif : 5 €. **Jeudi 15 octobre** : soirée littéraire Krikor Beledian "Les futuristes arméniens", à 20h30, entrée libre. **Vendredi 16 octobre** : concert de l'ensemble Djivani à 20h30, tarif : 12 €, TR : 8 €. **Samedi 17 octobre** : soirée de danse populaire arménienne à 20h30, tarif : 5 €. **Dimanche 18 octobre** : film "Arménie" de Marie-Dominique Massol à 17h, tarif : 6 €, TR : 4 €, enfant : 2 €. A la péniche Anako, face au 61 quai de la Seine, bassin de la Villette 19^{ème}, métro Riquet, Stalingrad. Tél. 06-62-11-14-64 / 01-42-06-74-26. http://peniche.anako.com

■ **Paris, dimanche 4 octobre**
Concert du trio Dilkash à 20h, musique entre Anatolie et Caucase, avec Aida Nergararian, Philippe Chahbazian, et Vartan Arslanyan à la maison d'Europe et d'Orient, 3 passage Hennel, 12^{ème}. Entrée : 10 €. Réservations : 01-40-24-00-55. http://www.sildav.org

■ **Bièvres, dimanche 4 octobre**
Repas annuel précédé par la visite du musée des an-

nées 30 à Boulogne Billancourt, rendez-vous à 10h devant le cimetière d'Issy les Moulineaux, 10h15 devant l'église apostolique arménienne ; organisé par la Croix bleue des Arméniens de France, section d'Issy les Moulineaux au chalet de Vaupréux. Inscriptions : Alice : 01-46-42-90-68 ou Jacqueline : 01-40-95-81-33.

■ **Montélimar, mercredi 7 octobre**
Conférence à 20h30 "Une histoire du peuple arménien des origines à nos jours" par Arthur Hadjian ; organisée par l'association Mémoire et culture arméniennes à la MJC, 7 rue Léo Lagrange. Entrée libre. Le pot de l'amitié et les gourmandises arméniennes clôtureront cette soirée. Tél. 04-75-01-13-94.

■ **Vienne, jeudi 8 octobre**
Film conférence : "Monastères et universités médiévales en Arménie" du père Haroutioun Bezdikian à 20h30 ; organisé par la MCA, 9 rue du Cirque. Entrée gratuite. Tél. 04-74-53-43-80.

■ **Lyon, samedi 10 octobre**
Spectacle de la compagnie Yéraz "Parfums d'Arménie" à 20h30 ; organisé par l'ADCARLY à la Bourse du travail, place Guichard, 3^{ème}. Locations : FNAC, Carrefour, Le Progrès, Auchan et sur www.fnac.com et www.ticket-net.fr Adcarly : 04-78-60-47-18 adcarly@hotmail.fr

■ **Marseille, samedi 10 octobre**
Master class de musique à 15h à l'occasion de la tournée du trio Ochagan, le maître de Kamani Grigor Arakelian animera une master class pour instruments à cordes frottées ; kamantchaks, pampirs et kamanis peuvent participer à cet événement qui sera un stage de perfectionnement ; organisé par le centre Keram Baghdassarian, 66 cours Franklin Roosevelt, 2^{ème} étage, 5^{ème}. PAF : 15 € / instrumentiste (intégralement reversés au maître). Rens. et inscriptions : Raffi 06-16-82-17-10.

■ **Paris, dimanche 11 octobre**
Concert à 19h avec Astrig Siranossian, piano violoncelle et Pauline Deschamps, piano ; au programme : Bach, Schuman, Ligeti, Mendelssohn à la cathédrale Ste Croix des Arméniens, 6 ter rue Charlot, 3^{ème} (métro hôtel de ville/st Paul).

■ **Arnouville/Gonesse, lundi 12 oct.**
Après-midi "Rencontre et culture", organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise - thème : "Contes d'Arménie et d'ailleurs..." à 14h au 71 avenue Henri Barbusse. La parole est donnée à chaque personne qui désire s'exprimer. D'autres sujets peuvent être abordés car la parole est ouverte. Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ **Paris, 13, 15 et 18 octobre**
Concerts conférences à l'occasion du 140^{ème} anniversaire de Komitas. Voir détail des événements dans l'article page 27.

■ **Chaville, du 13 au 25 octobre**
Exposition "Images du XX^{ème} siècle : le centenaire des massacres d'Adana et le génocide de 1915" réalisée par Terre et culture, organisée par l'association culturelle de l'église arménienne de Chaville et la municipalité de Chaville à l'Atrium, avenue Roger Salengro, ts les jours sauf les lundis de 10h à 21h, entrée gratuite. Tél. 01-47-09-23-18.

■ **Chaville, jeudi 15 octobre**
Conférence et présentation de l'ouvrage "Erevan" de Gilbert Sinoué à 20h30 avec séance de dédicace ; organisées par l'Association culturelle de l'église arménienne de Chaville à l'Atrium, avenue Roger Salengro. Tél. 01-47-09-23-18.

■ **Lyon, du 15 oct. 2009 au 17 mai 2010**
Cours sur "La théologie trinitaire des pères" par Gohar Haroutiounian, les lundis de 18h à 20h. Ils visent à cerner les éléments essentiels de la théologie trinitaire dans une perspective biblique et patristique et à étudier les témoignages de sa réception dans les sources arméniennes des V-VII^{èmes} siècles ; organisés par la Chaire de spiritualité arménienne et d'arménologie à l'université catholique, 25 rue du Plat, 2^{ème}. Inscription au 1^{er} cours. Rens. 04-72-32-50-23.

■ **Marseille, vendredi 16 octobre**
Conférence : "Relations Turquie-Arménie, le tournant, les enjeux, les défis ?" à 19h, dans le cadre des "Rencontres de l'atelier d'Aram" avec Galiz Minassian ; organisée par l'association ARAM, 8 bis place Pélabon (quartier St-Jérôme), 13^{ème}. Entrée libre dans la limite des

places disponibles. Tél. 04-91-06-57-36.

■ **Paris, samedi 17 octobre**
Concert au profit de Solidarité Protestante France Arménie à 20h avec Pascal Guillot, baryton, Jeanne Lachaux, piano, au temple du Luxembourg, 58 rue Madame, 6^{ème} (métro St-Sulpice). Prix : 10 €. Rens. 06-43-96-75-16 (dons déductibles des impôts à l'ordre de SPFA).

■ **Charbonnières, samedi 17 octobre**
Grand bal annuel d'automne à partir de 21h : soirée animée par le groupe franco-arménien Guérég, buffet tombola ; organisé par l'Union Générale Arménienne de Bienfaisance au casino le Lyon vert. Réservation non assurée après 22h. Rens. 06-15-94-83-16 ou 06-62-51-25-38.

■ **Paris, dimanche 18 octobre**
Journée commémorative en la mémoire du catholico Karékine I à l'occasion du 10^{ème} anniversaire de son rappel à Dieu, messe de requiem à 10h30 célébrée par Mgr Norvan Zakarian, à la cathédrale St-Jean Baptiste, 15 rue Jean Goujon, 8^{ème}. Conférence-exposition à 16h30 dans la salle Nourhan Fringhian ; prendront la parole : le père Haroutioun Tachedjian (église Ste Croix de Varak d'Arnouville les Gonesse, Hovhannès Hovhannessian (psychiatre), Krikor Beledian (maître de conférence à l'INALCO), le père Levon Zekyan (Chaire des institutions de l'Eglise arménienne à l'Institut pontifical oriental de Rome) et des jeunes membres de la famille du défunt catholico ; partie artistique : chorale de l'église Ste Croix de Varak d'Arnouville les Gonesse.

■ **Lyon, dimanche 18 octobre**
Concert de piano à 15h avec Jean-Christophe Sarkisian (Bach, Chopin, Liszt) et Victoria Taleb Ouyumedjian (Bach, Chopin, Rachmaninov, Schumann) ; organisé par le CLFA, salle Molière, 18 quai Bondy, 5^{ème}. Entrée : adultes : 15 €, enfants et étudiants : 5 €.

■ **Villecresnes, dimanche 18 octobre**
Show exceptionnel du sculpteur Arestakes à partir de 15h, à l'occasion de la XI^{ème} édition du salon des métiers d'art du plateau Briard ; il réalisera durant 2h, un buste en terre à modeler en 3D d'après photos du gagnant du tirage au sort, au salon du plateau Briard, salle polyvalente, 26 rue d'Yverres. Entrée et parking gratuits. Tél. 01-45-10-38-24. www.plateaubriard.fr/www.arestakes.com

■ **Bourg-les-Valence, dim. 18 octobre**
60^{ème} anniversaire de l'UCFAF, à 16h avec la troupe de danses folkloriques arménienne Goris-Sassoun au théâtre Le Rhône, allée André Revol. Tarifs : adultes : 16 €, de 8 à 16 ans : 12 €, - de 8 ans : gratuit, tarif pour groupes. Réservations : théâtre Le Rhône, FNAC, Auchan, Leclerc. UCFAF : 06-89-07-92-37 villagayane@free.fr

■ **Paris, samedi 24 octobre**
Bal à 20h30 pour les 70 ans du journal Haïastan à l'hôtel Pullman, 18 avenue Suffren, 15^{ème}. Tarif : 70 €, 25 € après 23h. Rens. 06-64-93-29-15.

■ **Chasse-sur-Rhône, dim. 25 octobre**
Madar à 12h organisé par la communauté arménienne de Chasse-sur-Rhône au château, avenue de Nor Hadjin. Tél. 06-98-20-12-37 ou 04-78-07-98-18.

■ **Arnouville les Gonesse**
 La Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise, informe qu'à partir du mois d'octobre des cours de français seront assurés par un professeur de "FLE", ts les vendredis matins de 10h à 12h au 71 avenue Henri Barbusse. Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ **Val d'Oise**
 La Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig, propose les cours de langue arménienne (de l'éveil jusqu'au bac), arménien adulte, chant, danse folklorique, art culinaire, théâtre, cours de français. Rens. Maral Kéléchian : 01-39-85-26-32 ou 06-72-45-73-47, Chaké Topalian : 01-39-85-12-35.

■ **Marseille, Saison 2009-2010**
Le centre Keram Baghdassarian propose des cours d'arménien tous niveaux (des 4 ans jusqu'au bac + 1 niveau adulte). Les élèves pourront également s'initier au théâtre, à la danse et à l'apprentissage d'un instrument de musique traditionnelle (dehol, doudouk/shevi, pampir, santour). Rens. et inscriptions : Chaké : 06-16-19-24-24, Rose : 06-72-22-68-58. Téléphoner au 04-96-12-20-20 (samedi après-midi à 14h30). CEDCA Keram Baghdassarian : 66 cours Franklin Roosevelt, 2^{ème} étage, 5^{ème}.

France
Arménie
LE PREMIER DES AUTRES
 créé en avril 1982

17 Place de la Ferrandière
 69003 Lyon
Adresse de correspondance
 Tél : 04 72 33 24 77
 Fax : 04 72 34 59 05
 e-mail :
 contact@france-armenie.fr
 site web :
 www.france-armenie.net

Edition
FRANCE-ARMÉNIE
COMMUNICATION
 Fondateurs :
 Mhram Amtblanian,
 Kévork Képénékian,
 Jules Mardrossian,
 Vahé Muradian

Directeur de la publication :
 Laurent Leyeikian

Collaborateurs de ce numéro
 (langue française)
 Arminé Adjiamian, Paul Adjiamian,
 Zmrouthe Abozian, Anahid Danyelian,
 Rose-Marie Frangulian-Le Priol,
 Maité Jardin, Varoujan Mardikian,
 Jean-Charles Osmandjian,
 Marc Sarkissian.

Pages en langue arménienne
 Rédacteur en chef adjoint
 Arminé Adjiamian

Collaborateurs de ce numéro
 (langue arménienne)
 Sirvart Saboundjian.

Secrétaire de rédaction et
 conception graphique
 Véronique Sanchez-Chakirian

Responsables régionaux
 Paris
 Varoujan Mardikian
 Lyon
 Zmrouthe Abozian

Régie publicitaire : CEPIA
 (Centre de presse
 et d'informations arméniennes)
 Gérante : Maral Assadourian
 Commercial région parisienne :
 Franck Mouradian
 06 24 45 58 52
 franck.mouradian@france-armenie.fr
 Commercial région lyonnaise :
 Thierry Glasson
 06 83 89 22 71
 thierry@france-armenie.fr

Abonnements
 04 72 33 24 77

Imprimerie
 BRALLY - St Genis Laval
 Commission Paritaire des
 Publications et Agences de Presse
 n° CPPAP : 111 0G87300
 Reproduction interdite de tout article,
 photo ou document sans
 l'accord de l'administration du journal.
 La rédaction n'est pas responsable des
 documents qui lui sont
 adressés spontanément.